

Zygmunt Noskowski – Bocian, sł. M. Konopnicka

Cztery pory roku – Wiosna

Noskowski, Stork, poem by M. Konopnicka

The Four Seasons – Spring

bociek            bociek            leci  
**Bociek,**        **bociek**        **leci!**  
The stork,      the stork      is flying!

dalej            żywo    dzieci  
**Dalej,**        **żywo**    **dzieci!**  
Come on,      quick    children!

kto              bociana        w lot    wyścigńie  
**Kto**            **bociana**        **w lot**    **wyścignie,**  
Whoever      the stork      fast    outruns,

temu    kafa            ńie    wystygńie  
**Temu**    **kasza**        **nie**    **ostygnie.**  
to this    porridge      won't    get cold.

kle    kle    kle    kle    kle  
**Kle,**    **kle,**    **kle,**    **kle,**    **kle.**  
Clap,    clap,    clap,    clap,    clap.

boćiek            dziobem        klaska  
**Bociek**        **dziobem**        **klaska:**  
The stork      with its beak    claps:

wyjćiej            jeśli    waska  
— **Wyjdźcież,**    **jeśli**    **łaska!**  
— Come out,    if      you please!

ńiex zobatŕe      ńiex povitam  
**Niech zobaczę,      niech powitam,**  
Let me see,      let me greet,

ńiex o zdrowie      śie zapytam  
**Niech o zdrowie      się zapytam.**  
Let me about your health      I ask you.

kle    kle    kle    kle    kle  
**Kle,    kle,    kle,    kle,    kle.**  
Clap,    clap,    clap,    clap,    clap.

a    ty    boćku stary  
— **A ty,    boćku stary,**  
— And you,    stork old,

pjurek      maŕ      do pary  
**Piórek      masz      do pary;**  
Feathers      you have      a pair;

zaby je    liŕywy      v      bwoćie  
**Żaby je    liczyły      w      błocie,**  
Frogs them counted      in      the mud,

nalitŕywy      tŕtery    kroćie  
**Naliczyły      cztery    krocie.**  
They counted    four    times.

kle    kle    kle    kle    kle  
**Kle,    kle,    kle,    kle,    kle.**  
Clap,    clap,    clap,    clap,    clap.

ńim    skońŕywy      liŕyć  
**Nim    skończyły      liczyć,**  
Before they had finished      counting,

już	je	zaczęł	ćwiczyć
<b>Już</b>	<b>je</b>	<b>zaczęł</b>	<b>ćwiczyć.</b>
Already	them	he started	exercising.

oj	boćianie	miwy	pańie
— <b>Oj</b>	<b>bocianie,</b>	<b>miły</b>	<b>panie,</b>
— Oh,	stork,	dear	sir,

miejże dla	nas	zmiłowanie	
<b>Miejże dla</b>	<b>nas</b>	<b>zmiłowanie!</b>	
Have	on	us	mercy!

kle	kle	kle	kle	kle
<b>Kle,</b>	<b>kle,</b>	<b>kle,</b>	<b>kle,</b>	<b>kle.</b>
Clap,	clap,	clap,	clap,	clap.